



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

1184/2022

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio Amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Vereinbarung Umweltagentur - Istituto
superiore di sanità (ISS)
Projekt "Entwicklung und Anerkennung von
analytischen Methoden für die Bestimmung
von gefährlichen Substanzen in den
Täowier- und permanent make up-Farben"

Oggetto:

Convenzione Agenzia per l'ambiente -
Istituto superiore di sanità (ISS)
progetto "Sviluppo e validazione di Metodi
analitici per la determinazione di sostanze
pericolose negli inchiostri per tatuaggi e
trucco permanente"

Mit Dekret Nr. 4586 vom 13.03.2020 wurde die Unterzeichnung einer Vereinbarung mit dem „Istituto Superiore di Sanità“ für die Verwirklichung des Projektes „Entwicklung und Anerkennung von analytischen Methoden für die Bestimmung von gefährlichen Substanzen in den Tätowier- und permanent make up-Farben“ ermächtigt und die Einnahme von 35.000,00 € festgestellt.

In Anbetracht der Notwendigkeit, die Durchführung eines Teils des Projekts aufgrund der durch Covid-19 verursachten gesundheitlichen Notlage zu verschieben, und in Anbetracht der Tatsache, dass die Frist für das Projekt bis zum 8. Juni 2022 verlängert wurde, was eine Änderung des Rückzahlungsplans zur Folge hat, wurde mit Dekret Nr. 8405 vom 20/05/2020 die Löschung der Feststellung von Einnahmen in Höhe von 17.000,00 € verfügt.

Als Vorschuss für die Durchführung des Projekts hat das „Istituto Superiore di Sanità“ der Autonomen Provinz Bozen einen Betrag von 17.500,00 € überwiesen, der mit der Quittung 23445 vom 28.7.2020 auf die buchhalterische Zuordnung 104949/2020 eingezahlt wurde.

Am 17.06.2021 wurde eine Zusatzvereinbarung zwischen dem Gesundheitsministerium und dem „Istituto Superiore di Sanità“ für die Durchführung des Projekts " Entwicklung und Anerkennung von analytischen Methoden für die Bestimmung von gefährlichen Substanzen in den Tätowier- und permanent make up-Farben" unterzeichnet, die eine Änderung des Finanzierungsplans vorsieht, wobei der der Autonomen Provinz Bozen zuerkannte Gesamtbetrag von 35.000,00 € unverändert bleibt.

Die Autonome Provinz Bozen setzt die Maßnahmen im Rahmen des betreffenden Projekts fort, die bis zum Ablauf der verlängerten Frist am 8. Juni 2022 abgeschlossen sein werden.

Con decreto n. 4586 del 13.03.2020 è stata autorizzata la sottoscrizione di una convenzione con l'Istituto Superiore di Sanità per la realizzazione del progetto "Sviluppo e validazione di metodi analitici per la determinazione di sostanze pericolose negli inchiostri per tatuaggi e trucco permanente e sono stati accertati in entrata complessivi 35.000,00 €.

Vista la necessità di rinviare la realizzazione di una parte del progetto a causa dell'emergenza sanitaria dovuta al Covid-19 e prendendo atto che il termine di scadenza del progetto è stato prorogato all'8 giugno 2022 con conseguente modifica del piano di rimborso, con decreto n. 8405 del 20/05/2020 è stato disposto il disaccertamento delle entrate per un importo pari a 17.000,00 €.

A titolo di acconto per la realizzazione del progetto l'Istituto Superiore di Sanità ha versato alla Provincia autonoma di Bolzano l'importo di € 17.500,00, riscossi con quietanza 23445 del 28.7.2020 su attribuzione contabile 104949/2020

In data 17.6.2021 è stato stipulato un atto aggiuntivo all' accordo di collaborazione tra il Ministero della Salute e l'Istituto Superiore di Sanità per la realizzazione del Progetto "Sviluppo e validazione di metodi per la quantificazione di sostanze pericolose negli inchiostri per tatuaggi e trucco permanente" che prevede la modifica del piano di finanziamento, lasciando comunque inalterato l'importo globale di 35.000,00 € riconosciuto alla Provincia Autonoma di Bolzano.

La Provincia Autonoma di Bolzano sta procedendo nella realizzazione degli interventi di cui al progetto in questione che termineranno entro la data di scadenza prorogata all'8 giugno 2022.

Dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

der Landesrat

Tutto ciò premesso

l'assessore

d e c r e t a

- 1) die Einnahme von 17.000,00 € auf dem Kapitel E02101.0420 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2022 – 2024 für das Finanzjahr 2022 festzustellen.
- 2) das „Istituto Superiore di Sanità“ aufzufordern, die restlichen Beträge der gemäß Artikel 5 der Vereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen zuerkannten Gesamtfinanzierung zu überweisen.

Der Landesrat

Giuliano Vettorato

MSt

- 1) di accertare l'entrata di € 17.000,00 € sul capitolo E02101.0420 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022 – 2024 per l'anno finanziario 2022.
- 2) di provvedere a richiedere all'Istituto Superiore di sanità il versamento degli importi rimanenti del totale del finanziamento riconosciuto, ai sensi dell'articolo 5 della convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano.

L'Assessore



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 17.000,00 - Kap./Cap. E02101.0420 / 2022
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHWARZ HELMUTH	27/01/2022
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	SCHWARZ HELMUTH	27/01/2022
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	LAMPIS ANTONIO	07/02/2022
Der Landesrat L'Assessore	VETTORATO GIULIANO	07/02/2022
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	07/02/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Antonio Lampis

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Giuliano Vettorato

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/02/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma